

Andrea Molino

OF FLOWERS AND FLAMES



To Those Who Were There For Those Who Were Not

Concerto multimediale in occasione del World Venice Forum 2009
per il 25. anniversario del disastro di Bhopal
*A multimedia concert in occasion of World Venice Forum 2009
for the 25th anniversary of the Bhopal disaster*

comprende / *featuring*
BHOPAL - 25 YEARS LATER
un documentario di / *a documentary by*
Federica Palmarin

in collaborazione con / *in collaboration with*
International Academy of Environmental Sciences e/and
Associazione Nazionale Italiana Cantanti



INTERNATIONAL ACADEMY OF
ENVIRONMENTAL SCIENCES

Basilica dei Frari, Venezia
3 ottobre 2009 / *October 3rd, 2009*

WORLD VENICE FORUM
Concerto di Gala / *Gala Concert*

Andrea Molino
OF FLOWERS AND FLAMES

Concerto multimediale
in occasione del 25. anniversario del disastro di Bhopal
A multimedia concert
in occasion of the 25th anniversary of the Bhopal disaster

Orchestra del Teatro La Fenice
Andrea Molino, direttore / *conductor*

Andrea Molino

OF FLOWERS AND FLAMES

Of Flowers And Flames è un progetto musicale multimediale di Andrea Molino concepito in occasione del 25. anniversario della tragedia di Bhopal.

Nella notte del 3 dicembre 1984, poco dopo la mezzanotte, una nube di gas tossico fuoriesce da una fabbrica americana di pesticidi, costruita nel cuore dell'antica città indiana di Bhopal, nello stato del Madhya Pradesh. Si tratta del più grave incidente chimico-industriale della storia.

L'incidente uccise ufficialmente 3.928 persone, ma fonti non ufficiali stimano più di 8.000 morti nei primi giorni. Almeno 150.000 persone soffrono di danni permanenti di diversa entità. Nel novembre 2004 gli investigatori della BBC confermarono che la contaminazione era ancora attiva.

Il titolo del progetto è tratto da una frase di Rashida Bee, una sopravvissuta al disastro e ora figura centrale nella campagna internazionale di giustizia per Bhopal:

*We are not expendable.
We are not flowers offered at the altar of
profit and power.
We are flames
committed to conquering darkness
and to challenging those who threaten the
planet and the magic and mystery of life.*

Of Flowers And Flames is a multimedia music project by Andrea Molino, conceived on the occasion of the 25th anniversary of the Bhopal disaster.

In the night of December 3rd, 1984, shortly after midnight, a cloud of toxic gas was released from an American pesticide factory, built in the heart of the ancient Indian town of Bhopal, in Madhya Pradesh.

The Bhopal disaster is considered as the world's worst industrial disaster. 3,928 deaths had been certified. Independent organizations recorded 8,000 dead in the first days. At least another 150,000 to people are estimated to have permanent injuries of different degrees. In November 2004 BBC researchers confirmed that the contamination was still active.

The title of the project is taken from a statement by Rashida Bee, a survivor of the disaster and now a key personality in the international campaign seeking justice for Bhopal:

*We are not expendable.
We are not flowers offered at the altar of
profit and power.
We are flames
committed to conquering darkness
and to challenging those who threaten the
planet and the magic and mystery of life.*



Nel sottotitolo, *Those Who Were Not There* si riferisce a due categorie di persone: coloro che non hanno avuto esperienza diretta della tragedia, e necessitano quindi di una narrazione per comprenderne i fatti e le conseguenze, ma anche e soprattutto coloro che, pur non essendo stati toccati direttamente dagli eventi, devono ugualmente sopportarne le conseguenze. Per esempio i molti che sono obbligati a bere l'acqua contaminata nei dintorni della fabbrica; o i bambini concepiti da donne esposte alla fuga di gas e nati malformati: le cosiddette "vittime di seconda generazione".

Il progetto non si propone di raccontare ancora una volta la storia del disastro, o di contribuire a raccogliere o diffondere nuove informazioni; né di avanzare atti d'accusa o attribuire responsabilità. Questo compito è affidato al grande numero di persone che da venticinque anni si sono dedicate e si dedicano a questa ricerca di giustizia; tra di essi, Satinath Sarangi, ingegnere, attivista e fondatore del *Sambhavna Trust* e prezioso collaboratore di questo progetto.

Of Flowers and Flames vuole invece dare voce e rendere omaggio, con i mezzi dell'arte e della musica, al patrimonio di passione, coraggio e volontà che è scaturito dall'orrore di questo evento; allo slancio e al desiderio di giustizia che fa di queste persone, le vittime in primo

In the subtitle, *Those Who Were Not There* refers to two categories of people – those who did not experience the tragedy directly, and therefore need a narration to get to know the facts and the consequences – and in particular for those who, despite not having been directly exposed to the event, are forced every day to bear its consequences. For example the many who even now have no choice but to drink the polluted water in the surroundings of the factory; or the children who were conceived by women exposed to the gas leak and came into the world with a range of malformations: the so-called "Second Generation Victims".

The goal of the project is not to recount once more the story of the disaster, nor to contribute to, collect, or spread new information. Nor is its goal to make accusations or establish responsibilities – that task is pursued by a large number of people who for twenty-five years have dedicated themselves to this quest for justice. Among these is Satinath Sarangi, engineer, activist and founder of the *Sambhavna Trust* who has been a valued collaborator on this project.

Of Flowers and Flames wishes to give voice and pay homage, through art and music, to the passion, courage and spirit of the people whose lives have been touched by the horror of this event. To give voice and pay homage to the effort and the longing for justice which makes



luogo, dei portatori di una istanza collettiva, che attraverso la loro testimonianza investe l'intera comunità internazionale.

La ricerca della giustizia per Bhopal, infatti, non è semplicemente un'iniziativa locale, legata ad un evento specifico; come afferma Satinath Sarangi, *"If justice is not done in Bhopal, then justice won't be done in this world."*

In questo senso l'opera trova la sua collocazione naturale nell'ambito del World Venice Forum, dedicato al progetto della Corte Penale Internazionale per l'Ambiente.

Come in diversi precedenti progetti multimediali di Andrea Molino, la stesura del progetto e della partitura musicale è stata successiva ad una visita in prima persona sul luogo dell'evento.

Nella seconda metà di giugno 2009 gli autori si sono recati a Bhopal, accompagnati da una troupe video diretta da Federica Palmarin. Le riprese audiovisive effettuate appositamente sul posto, compresi dei ritratti video di sopravvissuti alla tragedia e immagini della fabbrica da cui si è sprigionata la nube di gas, costituiscono il materiale multimediale che viene proiettato durante lo spettacolo, inserito organicamente nella composizione musicale.

Il materiale video viene fisicamente suonato dai musicisti; un software interattivo multimediale sviluppato per questo progetto (MeRit) permette agli

of these people, these victims, the collective bearers of this quest for justice. Through their testimony, *Of Flowers and Flames* reaches out to the entire international community.

The quest for justice for Bhopal, in fact, is not merely a local initiative, just related to a specific event: on the contrary, as Satinath Sarangi states, *"If justice is not done in Bhopal, then justice won't be done in this world."*

For this reason the project finds its natural context within the World Venice Forum, dedicated to the formation of the International Environmental Criminal Court.

As in previous multimedia works by Andrea Molino, the creation of this project and of the musical score, follows a personal visit to the locations of the event by the composer. In the second half of June 2009 Andrea Molino travelled to Bhopal, accompanied by a video crew directed by Federica Palmarin. A selection of the audiovisual material which was collected on location, including portraits of survivors and footage of the factory where the gas cloud originated, becomes the multimedia material which will be projected during the performance, organically embedded in the musical composition. The video contributions is physically *played* by the performers. A specifically developed multimedia software (MeRit) allows the musicians



esecutori di interagire *musicalmente* con il materiale audiovisivo. La musica non è accompagnamento delle immagini, le immagini non sono illustrazione della musica: l'opera è il risultato della fusione organica delle sue componenti.

Una parte importante del progetto è il contributo musicale del celebre solista indiano di Sarangi Sarwar Hussein, che risiede a Bhopal. La sua esecuzione, concepita appositamente per questa occasione, è stata videoregistrata sul terreno contaminato della fabbrica ed è inclusa nella narrazione musicale.

La prima mondiale del progetto ha avuto luogo la sera del 3 ottobre 2009 nell'ambito del Concerto di Gala che ha coinciso con la conclusione dei lavori del World Venice Forum. L'Orchestra del Teatro La Fenice di Venezia, diretta dal compositore, ha suonato nella meravigliosa e suggestiva cornice della Basilica dei Frari di Venezia, di fronte ai delegati del Forum; tra di essi numerosi Premi Nobel per la Pace (tra cui il Presidente dell'IAES, Adolfo Perez Esquivel) e altissime personalità del mondo politico e culturale, tra cui diversi rappresentanti di Capi di Stato e di Governo Internazionali.

to *musically* interact with the audiovisual material: the video becomes an *instrument*. The music is not a mere accompaniment to the images, the images are not illustration of the music: the work is the result of the organic interaction between the two components.

An important part of the project is the musical contribution of the distinguished Indian Sarangi player, Sarwar Hussein, who is based in Bhopal.

His performance, which was specially conceived for this occasion, was video recorded in the contaminated factory premises and is included in the music narration.

The world premiere took place the evening of October 3rd, during the Gala Concert which marked the conclusion of the World Venice Forum.

The Orchestra del Teatro La Fenice di Venezia, conducted by the composer, performed in the enchanting and beautiful Basilica dei Frari in Venice, in front of all delegates of the Forum; among them, a number of Nobel Peace Laureates (including the IAES President, Adolfo Perez Esquivel) and prominent personalities of the political and cultural world, including international Heads of State and Government.



Andrea Molino

OF FLOWERS AND FLAMES

concerto multimediale in occasione del 25. anniversario del disastro di Bhopal /
a multimedia concert in occasion of the 25th anniversary of the Bhopal disaster

in collaborazione con / *in collaboration with*

International Academy of Environmental Sciences *e/and* Associazione Nazionale Italiana Cantanti

Sarwar Hussein, solo Sarangi (video)

Orchestra del Teatro la Fenice di Venezia

Andrea Molino, direttore / conductor

Con la partecipazione di / *Special Guest*: Niccolò Fabi

Video:

Andrea Molino, concezione e direzione artistica /*concept and artistic direction*

Federica Palmarin, regia e direzione della fotografia / *video and photography direction*

Giuseppe Drago, camera

Veronica Velasquez, montaggio e postproduzione / *editing and postproduction*

Raoul Giroto, produttore esecutivo / *executive producer*

Sanjay Verma, coordinatore locale e traduzioni / *local coordinator and translations*

Matteo Fuga, supporto tecnico / *technical support*

MeRit - Live Video System:

Holger Stenschke (ZKM Karlsruhe)

Paolo Zavagna, regia del suono e triggering / *sound direction and triggering*

Offstage Ensemble:

Federica Lotti, Francesca Cescon, Alice Sabbadin, Elena Gabbrielli, flauti / *flutes*

Marco Vanni, Margherita Crisetig, Simone Saviane, Esther Visedott, saxofoni / *saxophones*

(Conservatorio "B. Marcello", Venezia)

Direzione Tecnica / *Technical Direction*: Luca Caruti – ENDAR

Un progetto di / *A project by*: IAES

Coordinamento IAES / *IAES Coordination*: Graziella Palmieri

Ufficio Stampa IAES / *IAES Press Office*: Martin Iglesias

Interviste video / *Video interviews*:

Satinath Sarangi, Sanjay Verma, Rashida Bee, Dr. Mohammad Ali Qaiser, Hazira Bee, Sarita Malviya,
Leela Bai Ahirwar, Ganga Ram Beerkar, Dalima Beerkar, Sadhna Pathak, Dr. HH Trivedi, Sanjay Yadav,
Kaneeza Bee, Heera Lal Harchand, TR Chauhan

Ringraziamenti speciali / *Special thanks to*:

Massimo Cacciari, Sindaco di Venezia; Antonino Abrami, IAES; Padre Nicola Riccadona, Basilica dei Frari;

Satinath Sarangi, Sambhavna Trust; Giampaolo Vianello, Fortunato Ortombina, Teatro La Fenice;

Dino Piretti, RAI Trade; Enzo Ghinazzi, Nazionale Italiana Cantanti; Mauro Pizzigati, Casinò di Venezia;

Cristiano Grandi, Action & Passion for Peace

Ringraziamenti / *Thanks to*:

TR Chauhan, Manoy Bajpayee, Bhopal; Karina Lundström, Lundström Arts Management, Dublino;

Prof. Peter Weibel, Prof. Ludger Brümmer, ZKM Karlsruhe; Mimma Guastoni, Luigi Taglioni, Andrea Fontemaggi,

Lucetta Lanfranchi, RAI Trade; Miriam De Lorenzi, Kristien Fauconnier, Nicola Marangon, IAES;

Cristiano Chiarot, Pierangelo Conte, Teatro La Fenice; Gianluca Pecchini, Nazionale Italiana Cantanti;

Associazione Partita del Cuore / Umanità senza Confini; Luciano Quaggia, Umanità senza confini Onlus

Partitura musicale pubblicata da / *Music score published by*: RAI Trade

In collaborazione con / *In collaboration with*: ZKM|Centre For Art And Media Karlsruhe

DVD

Camera: Marco Boscolo, Gimmy Nordio, Walter Maistrello, Lorenzo Sattin,

Michele Schiavon, Antonello Calzavara

Video Mixer: Francesco Bonivento

Regia / *Direction*: Gilberto Dante

Assistente musicale / *Music assistant*: Jung Hun Yoo

Postproduzione video / *Video Postproduction*: Lux video, Chioggia

Postproduzione Audio / *Audio Postproduction*: Cornelius Bohn, avcreatives

Una produzione di / *A production by*: Tele Chiara

Traduzioni / *Translations*: Sanjay Verma, Miriam De Lorenzi

TRACK LIST

- 1) - Intro
- 2) - Prologo di / *Prologue by* Niccolò Fabi

OF FLOWERS AND FLAMES

- 3) - 1. Those Who Were There
 - 4) - 2. ...And Those Who Weren't Even There
 - 5) - 3. Fragile, as life
 - 6) - 4. We Are Not Flowers, We Are Flames - The Women Of Bhopal
 - 7) - 5. Finale - Quasi una Passacaglia
- 8) - Saluto conclusivo di / *Final greeting by* Adolfo Perez Esquivel
9) - Applausi / *Applause*

BHOPAL - 25 YEARS LATER

un film diretto da / *a film directed by:* Federica Palmarin

prodotto da / *produced by:* Gianluca Pecchini per Associazione Nazionale Italiana Cantanti

Interviste a / *Interviews:*

Satinath Sarangi, Sanjay Verma, Rashida Bee, Hazira Bee, Sarita Malviya, Leela Bai Ahirwar, Ganga Ram Beerkar, Dalima Beerkar, Sadhna Pathak, Kaneeza Bee, Heera Lal Harchand

Solo Sarangi

Sarwar Hussein

diretto da / *directed by:* Andrea Molino

Poeti / *Poets:*

Dr. Ikram Uddin Akram, Iqbal Bedar

Con la partecipazione di / *Featuring:* Dr. Mohammad Ali Qaiser

Produttore esecutivo / *Executive producer:* Raoul Girotto

Regia / *Cinematography:* Federica Palmarin

Camera: Giuseppe Drago

Editing audio e video / *Video and audio Editing:* Aurora Sulli

Assistenti all'editing / *Editing assistants:*

Matteo Fuga, Maela Ohana

Coordinatore locale / *Local coordinator:* Sanjay Verma

Traduzioni / *Translations:*

Sanjay Verma, Brian Castello

Fotografie / *Still pictures:* Raoul Girotto

Ringraziamenti / *Thanks to:*

Bhopalis, Chingari Trust Clinic, Caterina Colucci, Leonardo Mello, Virgilio Palmarin, Graziella Palmieri, Orietta Pizzigati

Ringraziamenti speciali / *Special thanks to:*

Antonino Abrami, IAES, Gianluca Pecchini, Enzo Ghinazzi, Nazionale Italiana Cantanti, Action & Passion for Peace, Andrea Molino, Giuseppe Onufrio, Greenpeace, Mauro Pizzigati, Casinò di Venezia, Luciano Quaggia, Umanità senza Confini, Satinath Sarangi, Sambhavna Trust

L'ACCADEMIA INTERNAZIONALE DI SCIENZE AMBIENTALI (IAES)

L'*International Academy of Environmental Sciences* (IAES, www.iaes.info), associazione culturale presieduta dal Nobel per la Pace, **Adolfo Pérez Esquivel**, da anni promuove iniziative per la tutela transfrontaliera della salute dell'Uomo, del pianeta Terra e dei suoi ecosistemi. L'Associazione nasce, formalmente, il 28 gennaio 2003 come tappa conclusiva e contemporaneo nuovo inizio di un comune impegno a favore dell'ambiente, per volontà di **Antonino Abrami**, magistrato di Cassazione in servizio presso la Corte d'Appello di Venezia e docente universitario, e **Giuseppe Cartei**, oncologo e professore universitario, e ha tra i suoi soci rettori di atenei, studiosi, scienziati, giuristi di diverse nazionalità.

L'ATTIVITÀ E I PROGETTI IAES

L'*Accademia Internazionale di Scienze Ambientali (IAES)* sin dalla sua costituzione ha realizzato diverse iniziative volte alla tutela dell'ambiente. Ha organizzato studi e ricerche di settore per individuare cause e rimedi del degrado ambientale anche in considerazione dello stretto rapporto che l'ambiente ha con la salute dell'uomo. Si è dunque confrontata con i principali problemi di inquinamento del pianeta Terra e ha cercato correlazioni fra i livelli di inquinamento delle acque, del suolo e dell'aria e lo svilupparsi di particolari patologie umane.

La IAES, a fronte del ripetersi d'immani disastri ambientali, molti dei quali preannunciati (Bhopal, Chernobyl, reiterati incendi dolosi, danni agli ecosistemi marini causati da petroliere fuori norma...), per salvaguardare sia l'Ambiente, e di pari passo la Salute dell'Uomo, sia i beni culturali dichiarati Patrimonio dell'Umanità, da anni promuove iniziative finalizzate all'istituzione di una **Corte Penale Internazionale dell'Ambiente (IECC)**. Quest'ultima, attraverso l'ampliamento delle competenze della Corte Penale Internazionale (ICC) e previo il riconoscimento del **disastro ambientale intenzionale quale crimine contro l'Umanità**, realizzerebbe un importante e risolutivo strumento per affrontare con logica unitaria e planetaria le problematiche legate a tali disastri che, anche dal punto di vista della certezza e dell'unitarietà delle pene, presuppone la costituzione di un Organismo sovranazionale riconosciuto da tutti i Paesi firmatari dello Statuto di Roma nei limiti e secondo le procedure colà previste.

La IAES ha, altresì, promosso iniziative per l'istituzione di una **Corte Penale Europea dell'Ambiente (EECC)**, quale nuova Istituzione dell'Unione Europea. Istituzioni internazionali ed europee, Organizzazioni pubbliche e private, ONG e numerosi esponenti della società civile hanno espresso il loro consenso e la loro partecipata adesione ai Progetti. Il Parlamento Europeo ha formalizzato importanti e significativi atti diretti alla creazione della Corte Penale Europea a Venezia. Nello stesso tempo, la Commissione Europea si è espressa nella medesima direzione, incoraggiando entrambi i Progetti.

La IAES intende, infine, costituire un **Laboratorio storico-giuridico-scientifico presso la Villa Herion di Venezia** con lo scopo di predisporre i dati tecnici di carattere storico, scientifico e giuridico che potranno essere di supporto alla creazione della Corte Penale citata e agli altri enti ed organismi interessati. Le informazioni raccolte saranno a disposizione di enti pubblici internazionali e nazionali e di altri soggetti pubblici e privati, attraverso la sottoscrizione di una apposita convenzione.

JUSTICE FOR PLANET EARTH! Con queste premesse l'Accademia Internazionale di Scienze Ambientali CHIEDE IL TUO SOSTEGNO. Per ulteriori informazioni contattaci all'indirizzo info@justiceforplanetearth.org, visita il sito e aderisci su www.justiceforplanetearth.org



ACCADEMIA INTERNAZIONALE DI SCIENZE AMBIENTALI (IAES)

Ex Convento dei Servi di Maria - Campo della Chiesa, 3

30123 Venezia - Sant'Elena, Italy

Tel. +39.041.5299612/614 - Fax +39.041.5299650

e-mail: segreteria@iaes.info website: www.iaes.info

OF FLOW AND FLA THE DINGV OF FLO



REGIONE DEL VENETO



PROVINCIA DI VENEZIA



PARROCCHIA
SANTA MARIA GLORIOSA
DEI FRARI



**ACTION
& PASSION**
for peace
Independent non-profit Association
supporting Nobel Peace Laureates activities



LA PARTITA DEL CUORE
UMANITÀ SENZA CONFINI




fondazione
parco della
MISTICA
www.fondazioneparco dellamistica.it



**CASINÒ
DI VENEZIA**
AN ENIGMI E FANTASIA

Andrea Molino

OF FLOWERS AND FLAMES



Andrea Molino

OF FLOWERS AND FLAMES